

No. 32116

LATVIA
and
RUSSIAN FEDERATION

Agreement on legal status, conditions, terms and order of withdrawal of the armed forces of the Russian Federation during their withdrawal from the territory of the Republic of Latvia (with annex). Signed at Moscow on 30 April 1994

Authentic texts: Latvian and Russian.

Registered by Latvia on 28 August 1995.

LETTONIE
et
FÉDÉRATION DE RUSSIE

Accord relatif au statut légal, aux conditions, aux termes et à l'ordre de retrait des forces armées de la Fédération de Russie pendant leur retrait du territoire de la République de Lettonie (avec annexe). Signé à Moscou le 30 avril 1994

Textes authentiques : letton et russe.

Enregistré par la Lettonie le 28 août 1995.

[TRANSLATION]

AGREEMENT¹ BETWEEN LAT-
VIA AND THE RUSSIAN FED-
ERATION ON LEGAL STATUS,
CONDITIONS, TERMS AND
ORDER OF WITHDRAWAL OF
THE ARMED FORCES OF THE
RUSSIAN FEDERATION DUR-
ING THEIR WITHDRAWAL
FROM THE TERRITORY OF
THE REPUBLIC OF LATVIA

*Not published herein in accordance
with article 12 (2) of the General Assem-
bly regulations to give effect to Arti-
cle 102 of the Charter of the United
Nations, as amended.*

¹ Came into force provisionally on 30 April 1994, the date of signature, and definitively on 27 February 1995 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 15.

[TRADUCTION]

ACCORD¹ ENTRE LA LETTO-
NIE ET LA FÉDÉRATION DE
RUSSIE RELATIF AU STATUT
LÉGAL, AUX CONDITIONS,
AUX TERMES ET À L'ORDRE
DE RETRAIT DES FORCES
ARMÉES DE LA FÉDÉRA-
TION DE RUSSIE PENDANT
LEUR RETRAIT DU TERRI-
TOIRE DE LA RÉPUBLIQUE
DE LETTONIE

*Non publié ici conformément au para-
graphe 2 de l'article 12 du règlement de
l'Assemblée générale destiné à mettre
en application l'Article 102 de la Charte
des Nations Unies, tel qu'amendé.*

¹ Entré en vigueur à titre provisoire le 30 avril 1994, date de la signature, et à titre définitif le 27 février 1995 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 15.